

**4**  
**CONVENTION DE COOPERATION**  
**ENTRE LE SERVICE SOCIAL DE PROXIMITÉ (SSP)**  
**ET L'OFFICE SOCIAL (OS)**

Domaines d'action	Remarque	Office social (OS)		Service Social de Proximité (SSP)
		Claude HILBERT Danièle GOETZINGER Tél : 81 91 81 - 334 Fax : 81 91 81 - 346 Mail : <a href="mailto:claud.hilbert@ettelbruck.lu">claud.hilbert@ettelbruck.lu</a>	Josée ZENNERS  Tel : 81 91 81 - 891 Fax : 81 91 81 - 880 Mail : <a href="mailto:zenners@pt.lu">zenners@pt.lu</a>	Muriel SIRAUT Nathalie SPOIDEN Tél : 81 92 92 35 Fax : 81 77 88 Mail
1.) Aides financières (secours divers)	Le client s'adresse en premier lieu au SSP qui transfère une demande en secours à l'aide d'une fiche de liaison spécifique.	L'office social décide sur base des informations dans sa prochaine réunion, sauf en cas d'urgences.	L'assistante sociale de l'OS informera le client ainsi que le SSP des décisions.	
2.) Bons divers		délivre sur demande et motivation écrite du SSP des bons pour secours en nature		En cas d'urgence et à titre exceptionnel, le SSP peut émettre, en accord avec le Ministère de la Famille des bons divers
3.) Surendettement	Orientation vers le service de Surendettement		par l'OS	par le SSP
4.) Prestations dans le cadre du Revenu Minimum Garanti (RMG) :		Prend une décision svt. Art 22- 24 de la loi sur le RMG, dans un délai d'un mois ou en cas d'urgence dans les 24 heures	L'OS rédige la demande pour les nouveaux clients, demandeur RMG et contrôle les pièces annexées  Assure le suivi social des nouveaux clients, demandeurs RMG.	Le SSP effectue la demande complète, lorsque les avances ne sont pas demandées. La demande est alors directement adressée au FNS/SNAS  Le SSP continue à traiter tous les problèmes d'un client existant (demande RMG incluse) et assure le suivi en général.

Domaines d'action	Remarque	Office social (OS)		Service Social de Proximité (SSP)
		Claude HILBERT Danièle GOETZINGER Tél : 81 91 81 - 334 Fax : 81 91 81 - 346 Mail : <a href="mailto:claud.hilbert@ettelbruck.lu">claud.hilbert@ettelbruck.lu</a>	Josée ZENNERS Tel : 81 91 81 - 891 Fax : 81 91 81 - 880 Mail : <a href="mailto:zenners@pt.lu">zenners@pt.lu</a>	Muriel SIRAUT Nathalie SPOIDEN Tel : 81 92 92 35 Fax : 81 77 88 Mail
5.) Coupure électricité		En cas d'urgence l'office prendra une décision dans les 24 heures	Prévention en collaboration avec les services communaux concernés	
6.) Logement structuré		Comité de gérance Commission d'admission et de réorientation	Proposition de candidatures  Prise en charge du suivi social des clients de l'O.S	Proposition de candidatures sur base d'un dossier et d'une enquête sociale.  Prise en charge du suivi social des clients du SSP
7.) Repas sur Roues Téléalarme		Gestion et secrétariat	Proposition des réductions	
8.) 3 <sup>e</sup> et 4 <sup>e</sup> âge		Attributions de secours si besoin existe		Le SSP traite les problèmes relatifs au 3 <sup>e</sup> et 4 <sup>e</sup> âge
9.) Déguerpissement		Prise en charge des frais	Prévention Suivi des concernés	
10.) Démarches administratives			Dossier suivi par l'OS	Dossier-suivi par le SSP
11.) Enquêtes sociales			Dossier suivi par l'OS	SSP est mandaté par son Ministère de tutelle à effectuer les enquêtes officielles
12.) Hospitalisation ou Placement	Sur proposition du service qui fait le constat		OS	SSP
13.) Incendies, explosions, éboulements		Prise en charge des frais	Suivi des concernés	
14.) Information et orientation	Des clients est effectuée par		l'OS	le SSP

Domaines d'action	Remarque	Office social (OS)		Service Social de Proximité (SSP)
		Claude HILBERT Danièle GOETZINGER Tél : 81 91 81 - 334 Fax : 81 91 81 - 346 Mail : <a href="mailto:claud.hilbert@ettelbruck.lu">claud.hilbert@ettelbruck.lu</a>	Josée ZENNERS Tel :81 91 81 891 Fax : 81 91 81 - 880 Mail : <a href="mailto:zenners@pt.lu">zenners@pt.lu</a>	Muriel SIRAUT Nathalie SPOIDEN Tel : 81 92 92 35 Fax :81 77 88 Mail
15.) Insalubrité		Prise en charge des frais sur demande motivée	Prévention Dossier-suivi par l'OS	Prévention Dossier-suivi par le SSP
16.) Protection de la jeunesse	<p>*Pour toute demande d'intervention <b>urgente</b> auprès de mineurs en danger physique, psychologique et moral</p> <p>Les enfants:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- de 0 à 3 ans</li> <li>- de 13 à 18 ans</li> </ul> <p><i>(Les enfants de 4 à 12 ans tombent sous la compétence du Service médical scolaire de la Ligue de Prévention et d'Action médico-sociales)</i></p> <p>*Toute demande d'intervention en cas de négligence ou de problème de garde auprès d'enfants âgés de</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 0 à 3 ans</li> <li>- 13 à 18 ans</li> <li>-</li> </ul> <p><i>(Les enfants de 4 à 12 ans tombent sous la compétence du Service médical scolaire de la Ligue de Prévention et d'Action médico-sociales)</i></p>			<p>le SSP assure</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- le constat</li> <li>- la 1<sup>ère</sup> intervention</li> </ul> <p>sont pris en charge par le SSP.</p> <p>sont pris en charge par le SSP.</p> <p>est à adresser au SSP.</p> <p>est à adresser au SSP.</p>

Domaines d'action	Remarque	Office social (OS)		Service Social de Proximité (SSP)
		Claude HILBERT Danièle GOETZINGER Tél : 81 91 81 - 334 Fax : 81 91 81 - 346 Mail : <a href="mailto:claud.hilbert@ettelbruck.lu">claud.hilbert@ettelbruck.lu</a>	Josée ZENNERS  Tel : 81 91 81 - 891 Fax : 81 91 81 - 880 Mail : <a href="mailto:zenners@pt.lu">zenners@pt.lu</a>	Muriel SIRAUT Nathalie SPOIDEN Tel : 81 92 92 35 Fax :81 77 88 Mail
17.) Gestions volontaires	Demande transmise au Service d'accompagnement social de la Ligue Médico-sociale par		L'OS	Le SSP
18.) Demandes d'accompagnements	Demande transmise au Service d'accompagnement de la Ligue Médico-sociale par		L'OS	Le SSP

En cas d'absence ( congés de récréation, congés de maladie de courte durée ) de l'assistante sociale de l'Office social, le Service social de proximité prend en charge les cas d'urgence sociale.

En cas d'absence (congés de récréation, congés de maladie de courte durée) de l'assistant(e) social(e) du Service social de proximité, l'Office social prend en charge les situations d'urgence sociale.

Domaines d'action	Remarque	Office social (OS)		Service Social de Proximité (SSP)
		Claude HILBERT Danièle GOETZINGER Tél : 81 91 81 - 334 Fax : 81 91 81 - 346 Mail : <a href="mailto:claud.hilbert@ettelbruck.lu">claud.hilbert@ettelbruck.lu</a>	Josée ZENNERS  Tel : 81 91 81 - 891 Fax : 81 91 81 - 880 Mail : <a href="mailto:zenners@pt.lu">zenners@pt.lu</a>	Muriel SIRAUT Nathalie SPOIDEN Tel : 81 92 92 35 Fax : 81 77 88 Mail
17.) Gestions volontaires	Demande transmise au Service d'accompagnement social de la Ligue Médico-sociale par		L'OS	Le SSP
18.) Demandes d'accompagnements	Demande transmise au Service d'accompagnement de la Ligue Médico-sociale par		L'OS	Le SSP

**En cas d'absence ( congés de récréation, congés de maladie de courte durée ) de l'assistante sociale de l'Office social, le Service social de proximité prend en charge les cas d'urgence sociale.**

**En cas d'absence (congés de récréation, congés de maladie de courte durée) de l'assistant(e) social(e) du Service social de proximité, l'Office social prend en charge les situations d'urgence sociale.**